

ATIO/CTTIC Certified Translator

Suite 609, 33 City Centre Drive, Mississauga, ON L5B 2N5

Tel: 416 417-4261 905 232-9060

Email: wxwu@hotmail.com; infinity.trans.studio@gmail.com

WEIXIAN WU

March 02, 2023

TO WHOM IT MAY CONCERN

I, Weixian Wu, Certified Translator (Canada) from Chinese to English, and a Certified Member in good standing of the Association of Translators and Interpreters of Ontario, make oath and say:

I have duly translated from Chinese into English the following document as attached hereto:

Certificate of Birth - No. B440540606; newborn child: **NAIHE XIAO**; issued on August 21, 2002 in Shenzhen, Guangdong, China;

I have performed the work of translation to the best of my knowledge and skills, honestly believing that it is an accurate and truthful rendition of the original text. A true copy of the original certificate of birth in Chinese is attached with the translation.



A handwritten signature in black ink, appearing to read "Weixian Wu".

Weixian Wu

ATIO Certified Translator
Certification No. 2943



CERTIFICATE OF BIRTH

The Medical Certificate of Birth is formulated in accordance with *the Maternity and Infant Health Care Law of the People's Republic of China*. It serves as legal proof of birth registration of an individual born within the territory of the People's Republic of China. This certificate should be held in safe keeping by the parents or the guardian of the child. No sale, transfer, or lending or unauthorized alteration of its content is allowed. This certificate will be required in application for civil registration.

MINISTRY OF HEALTH OF THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
[Seal]

Full Name of Baby: **XIAO, NAIHE**
Sex: Male
Date of Birth: Aug. 07, 2002; 22:55
Place of Birth: Yuanling, Futian Dist., Shenzhen City, Guangdong Prov.
Gestation: 39 weeks + 6
Health Status: Well
Weight: 3,400 g Height: 51.0 cm

Full Name of Mother: **LUO, LI** Age: 29
Nationality: Chinese
Ethnicity: Han
Identity Number: 510402730306094

Full Name of Father: **XIAO, HONGYUN** Age: 30
Nationality: Chinese
Ethnicity: Han
Identity Number: 410302197202111516

Type of Birth Place: General Hospital
Name of Birth Facility: Shenzhen Maternity and Child Care Hospital

Birth Certificate No.: B440540606 Date of Issue: Aug. 21, 2002

Issuing Organization (Seal):

[Red Seal]

Seal of Shenzhen Municipality for Medical Certificate of Birth
Only - Shenzhen Maternity and Child Care Hospital

-THE END-



出生医学证明

BIRTH CERTIFICATE

《出生医学证明》根据《中华人民共和国母婴保健法》制定：是在中华人民共和国境内出生人口的法定医学证明；由新生儿父母或监护人妥善保管，不得出卖、转让出借和私自涂改；申报出生登记时必须出示此证明。



中华人民共和国卫生部
MINISTRY OF HEALTH OF THE
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

新生儿姓名 肖乃赫
Full name of baby

男 ☒ 女 ☐
Male Female

出生日期 2002年 08月 07日 22时 55分
Year Month Day Hour Minute

出生地 广东省 深圳 市 福田 县(区) 园岭 乡
Place of birth Province City County(District) Township

出生孕周 39.6 周
Gestation(week) Week

健康状况
Health status

良好 ☒ 一般 ☐ 差 ☐
Well Normal Weak

体重 3400 克 身高 51.0 公分
Weight g Height cm

母亲姓名 罗莉
Full name of mother

年龄 29
Age

国籍 中国
Nationality

民族 汉族
Nationality

身份证号
Identity card NO.

510402730306094

父亲姓名 肖红运
Full name of father

年龄 30
Age

国籍 中国
Nationality

民族 汉族
Nationality

身份证号
Identity card NO.

410302197202111516

出生地点分类
Type of place

医院 ☒ 妇幼保健院 ☐ 家庭 ☐ 其它 ☐
General hospital MCH hospital Home Other

接生机构名称 深圳市妇女儿童医院
Name of facility

出生证编号
Birth certificate No

B 440540606

签发日期 2002 年 08 月 21 日
Date of issue Year Month Day

"The Medical Certificate of Birth" is formulated according to "The law of the people's Republic of China on Maternal and Infant Health Care". It is a legal medical certificate of people born in the People's Republic of China. It is taken care of by the Newborn baby's father and mother or guardian. Can not be sold, lent or altered in private. And it is referred to upon civil registration.



签发机构 (盖章)
Issuing organization (seal)

